

7. Références bibliographiques

- A Bíblia* (1992), Vigo: Sociedade de Estudos, Publicacións e Traballos.
- Al Vangeli ed nôster Sgnòur Gesù Crést secànd San Zvàn* (1997), Bologna: Dehoniana Libri.
- Al Vangeli ed nôster Sgnòur Gesù Crést secònd San Lòcca* (1995), Rastignano (Bologna): Editografica.
- Beibel* (1996) Willemstad : Sosiedat Antiano di Beibel.
- Bib la* (1998). Port-au-Prince : Sociéte Biblique Haïtienne.
- Bíblia* (1969), Barcelona: Editorial Alpha.
- Bibia. Neuf Testamënt* (2005), San Martin de Tor: Referat diozejan per la Cura d'Anes tla valedes ladines / Istitut Ladin «Micurà de Rü».
- Bibla romontscha ecumena. Niev Testament* (1988), Cuera: Decanat Sursilvan / Colloqui Sur igl uaul.
- Bíblia Sagrada. Edição Pastoral* (1993), Apelação: Paulus.
- Bourciez, É. (1967). *Éléments de linguistique romane*, Paris : Klincksieck.
- Charaudeau, P. (1992). *Grammaire du sens et de l'expression*. Paris : Hachette.
- ...*Ciapa, lezi e penseghe sora! I Vangeli in dialetto Trentino* (2001), Bolzano: Associazione Cenrto Don Bosco di Laives.
- Collodi, Carlo (1981). *Pinocchio an piemonteis. Le aventure di Pinocchio. Storia di un burattino. Versione in lingua piemontese di Guido Griva*, Torino: Andrea Viglongo & C. Editori.
- Collodi, C. (1994). *E aventure de Pinocchio*, Genova: Nuova Editrice Genovese.
- Collodi, C. (1995). *Le aventure di Pinocchio. Storia di um burattino*, Milano: Editoriale Opportunity Book s.r.l.
- Collodi, C. (2001). *Le aventure de Pinocchio*, Padova: Edizioni Scantabauchi.
- Creissels, D. (1995). *Éléments de syntaxe générale*, Paris : P.U.F.
- Culicover, P. W. (1997). *Principles and Parameters*, Oxford : Oxford University Press.
- Dubois, J.; Lagane R. (1973). *La nouvelle grammaire du français*, Paris : Larousse.
- English Corpus Linguistics* (1991). Aijmer K., Altenberg, B.,(ed.), London - New York : Longman.
- Evangeli ëd San Gioann. Tradussion interconfessional an lenga piemontèisa* (1984), Turin: Edission «Piemontèis ANCHEUJ».
- Evangeli ëd San Luca. Tradussion an lenga piemontèisa conforma a la «Bibia 'd Gerusalem»* (1988), Turin: Edission «Piemontèis ANCHEUJ».
- Evangeli seguond Lucas* (1964). Bassersdorf : Societed biblica svizra.
- É Vangeli sgönd S. Matí. Versione di Antonio Morri in romagnolo-faentino* (1980), Bologna: CLUEB/anastatica.
- Feuillet, J. (1992). Typologie de la subordination, in: *Subordination* 5, 7-28.
- Fôgl Ladin* 61 (1994).
- Fuchs, G., Le Goffic, P. (1992). *Les linguistiques contemporaines*, Paris : Hachette.
- Harris, M., (1978). *The Evolution of French Syntax*, London - New York : Longman.
- Il Niev Testament. Ils Psalms* (1954), Cuera: Fundaziun Anton Cadonau.

- Il Nouv Testamaint - la Buna Nouva* (2004). Schlarigna : G. Gaudenz.
- Il Nouv Testamaint* (1861). Coira : Stamparia da Senti & Hummel.
- Il Vangelo di S. Matteo volgarizzato in dialetto Genovese* (1860), Londra: Strangeways & Walden.
- I quatter Vangeli de Mattee, March, Luca e Gioann. In dialett milanese. Testo italian a front* (2002), Milano: Circolo filologico Milanese / Nuove Edizioni Duomo / Ancora.
- J Ât di Apôstol. Gli Atti degli Apostoli tradotti in dialetto bolognese da Riccardo Nicoletti* (2002), Bologna: Dehoniana Libri.
- La Bibbia* (1987), Cinisello Balsamo (Milano): Edizioni San Paolo.
- La Bibie* (1999), Udin: Istitût «Pio Paschini» pe Storie de Glesie in Friûl.
- La Bible de Jérusalem* (1975), Paris: Desclée De Brouwer.
- La Bíblia* (1997), Barcelona : Associació Bíblica de Catalunya, Editorial Claret, Societats Bíbliques Unides.
- La Bona Novèla* (1982), Rodés : Cantalaua.
- La Buna Nova da Nussigner Jesus Cristus. Igl's quater Evangelis* (1964), Coira: Duri Loza / Tgapetel da Surmeir.
- L'Apucalèssa 'd Zvàn. Volgarizzata in dialetto bolognese da Pietro Milizija* (2000), Bologna: Dehoniana Libri.
- La Santa Biblia. Antiguo y Nuevo Testamento* (1960). Asunción / Bogotá / Buenos Aires / Caracas / Cochabamba / Cristóbal / Guatemala, C. A. / Habana / Lima / México, D. F. / Montevideo / Quito / San Juan / Santiago / Santo Domingo : Sociedades Bíblicas en América Latina.
- La Soncha Scrittüra. Vegl e Nouv Testamaint* (1953), Samedan: Colloquis d'Engadina.
- Lectuthes d'la Bibl'ye* (2016). <http://members.societe-jersiaise.org/geraint/jerriais.html>. 19.12.2016.
- Le Goffie, P. (1993). *Grammaire de la Phrase Française*. Paris : Hachette.
- L'evangelio secondo S. Matio. Versione di Gianjacopo Fontana in veneziano* (1981), Bologna: CLUEB/anastatica.
- Lezionar dles domènies y di santus. Ann-A* (2004), San Linert : Uniun Ladins Val Badia.
- Lezionar dles domènies y di santus. Ann-B* (2004), San Linert : Uniun Ladins Val Badia.
- Lezionar dles domènies y di santus. Ann-C* (2007), San Linert : Uniun Ladins Val Badia.
- Lezionar por les mësses di santus defora dl cèrtl dl ann y de recort de Sané* (2007), San Linert : Uniun Ladins Val Badia.
- Li Boune Novele da Nosse Signeur Djezus-Cri sorlon Sint Matî* (2016). <http://rifondou.walon.org/rilidjon/>. 19.12.2016.
- Looking Up* (1987). Sinclair, J. M. (ed.), London – Glasgow : Collins ELT.
- Lu Bone Novèla da Nosse Sègneur Jésus-Christ selon Sint Luc* (2016). <http://rifondou.walon.org/rilidjon/>. 19.12.2016.
- Lúkas – Notísia Sabi di Jizus* (2004). Praia : Kumision Kabuverianu pa Traduson di Bíblia.
- L Testament Neuv dè Nossègnour Gesu-Crist* (1986), Torino: Claudiana.
- Martinet A. (1985). *Syntaxe générale*. Paris : Armand Colin.
- Mateus, M. H. Mira, Brito, Ana M., Duarte, I. Silva, Faria, I. Hub (1983). *Gramática da Língua Portuguesa*, Coimbra : Livraria Almedina.
- Muller, C. (1996). La conjonction *que* : rection vs. dépendance immédiate et concurrence avec *que* pronominal, in : *Dépendance*, 97-111.
- Noul Testament* (1995), Bucureşti: Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române.

- Novel Testament* (s. a.), Toulouse : Collège d'Occitanie.
- Piot, M. (1988), Coordination-subordination : Une définition générale, in : *Langue française* 11, 5-18.
- Riegel, M., Pellat, J.-C.; Rioul, R. (1996), *Grammaire méthodique du français*, Paris : P.U.F.
- Rosier, L. (1999). *Le discours rapporté. Histoire, théories, pratiques*. Paris – Bruxelles : Duculot.
- Sa Bibbia Sacra* (2003), Nuoro: Cufferenzia de sos Piscamos Italianos.
- Sagrada Biblia* (1999), Madrid : Biblioteca de Autores Cristianos.
- Shibatani, M. (1990). *The languages of Japan*, Cambridge : Cambridge University Press.
- Shim, S. J., Fabre, A. (1995). *Manuel de coréen*, Paris : L'Asiathèque.
- Sinclair, J. (1991). *Corpus, Concordance, Collocation*, Oxford : Oxford University Press.
- Stati, S. (1972). *Teoria a metodo nella sintassi*, Bologna : il Mulino.
- Taylor, J. R. (1995). *Linguistic Categorization*, Oxford : Oxford University Press.
- Tesnière, L. (1953). *Esquisse d'une syntaxe structurale*, Paris: C. Klincksieck.
- Tesnière, L. (1959). *Éléments de syntaxe structurale*, Paris: C. Klincksieck.
- Using Computers in Linguistics* (1998). Lawler, J., Aristar Dry, H. (ed.), London - New York : Routledge.
- Vangele de San Merch* (1999). San Martin de Tor: Istitut Ladin «Micurà de Rü».
- Varga, D. (1997). Classification des langues romanes selon des critères syntaxiques, in: *Revue des Langues romanes* CI, 5 – 27.
- Varga, D. (1998). Discours indirect dans les langues romanes: la question de la concordance des temps, in: *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* XLIII, 1-9.
- Varga, D. (1999). Discours indirect dans les langues romanes: les subordonateurs, in: *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* XLIV, 197 - 219.
- Varga, D. (2000-2001). La syntaxe du discours indirect dans les langues romanes comme base de leur classification, in: *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia*, XLV-XLVI, 119 – 129.
- Varga, D. (2001). La subordination en *vallader*, rhéto-roman de la Basse-Engadine, in: *Revue de linguistique romane*, 257-258, pp. 169-196.
- Varga, D. (2002-2003). Syntaxe comparée romane: une approche à la méthodologie de recherche, in: *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia*, XLVII-XLVIII, 523 – 535.
- Varga, D. (2017). „Relatifs comparés” in: *Francontraste. 3. Structuration, langage et au-delà. Tome 2. Sciences du langage*, Pavelin Lešić, B. (dir.), Mons : Éditions du CIPA, 427 – 434.
- Varga, D. (2024). Subordonateurs des circonstanciels et unité des idiomes rhéto-romans“ in: *Zagrebačka romanistička istraživanja*, Bikić-Carić, G. ,Bojić, M., Musulin M.,Olujic, I., Orešković Dvorski, L., Pavelin Lešić, B., Peruško, T., Peša Matracki, I., Sarić, D., Varga, D., Zorica, M. (ur.), Zagreb : Sveučilište u Zagrebu Filozofski fakulteta, 44-60.
- Weinrich, H. (1989). *Grammaire textuelle du français*. Paris : Didier – Hatier.
- Wilmet M. (1997). *Grammaire critique du Français*. Louvain-la-Neuve : Duculot.